

# Gobierno federal no permitirá que el oleoducto de Dakota Access se construya en tierras de los nativos americanos

By James MacPherson, Associated Press adaptado por la redacción de Newsela on 12.06.16

Word Count **932**



ARRIBA: Una multitud está de celebración en el campamento Oceti Sakowin después de que se anunciase que el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU. no otorgará una servidumbre para el oleoducto de Dakota Access en Cannon Ball, Dakota del Norte, el domingo 4 de diciembre del 2016. AP Photo/David Goldman. ABAJO: grupos de estadounidenses nativos y otros han estado acampando por meses. Scott Olson/Getty Images

CANNON BALL, DAKOTA DEL NORTE — La tribu sioux de Standing Rock y sus simpatizantes han obtenido una victoria. Al menos, es así por ahora.

El domingo, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos (U.S. Army Corps of Engineers) anunció que no le dará al oleoducto Dakota Access permiso para cruzar las tierras de la tribu en la parte sur de Dakota del Norte.

El Cuerpo de Ingenieros es parte del Gobierno. Su misión es llevar a cabo proyectos para los militares y para el público. También ayudan a reducir el número de desastres y a proteger el agua. Los integrantes de la tribu nativa americana dijeron que el proyecto podría hacerle daño al agua de la tribu y a otros lugares sagrados.

## **Legisladores dicen que la decisión fue un error**

El oleoducto tendría tubos que irían por debajo de la tierra. Esto facilitaría el transporte de petróleo, un material importante que la gente usa para generar energía. No obstante, los manifestantes están preocupados de que el oleoducto se rompa y dañe el agua.

A las autoridades de Dakota del Norte no les gustó la decisión de no darle permiso al oleoducto. El Gobernador Jack Dalrymple dijo que es un error que extiende el peligro de tener a cientos de manifestantes acampando en tierras federales durante el invierno. Kevin Cramer, un legislador, dijo que es una mala señal para el futuro de la infraestructura en Estados Unidos. La infraestructura incluye los caminos, edificios y otras construcciones necesarias para la sociedad.

La mayoría del oleoducto está ya concluido. Solo falta construir la parte que ahora está bloqueada y pasaría por debajo del lago Oahe. El oleoducto pasa por cuatro estados y ha costado muchísimo dinero.

## **Trump podría dar marcha atrás a esta decisión**

Jo-Ellen Darcy es una líder del Cuerpo de Ingenieros de los Estados Unidos. Ella dijo que es necesario explorar otras rutas para el paso de la tubería. Su decisión no elimina la posibilidad que el oleoducto pueda cruzar por debajo del embalse.

"Aunque hemos tenido conversaciones e intercambios de nueva información de manera continua con la reserva sioux de Standing Rock y con Dakota Access, es evidente que hay más trabajo por hacer", dijo Darcy. Añadió que la mejor manera para completar la obra con responsabilidad es explorar otras rutas.

La compañía que construye el oleoducto se llama Energy Transfer Partners. La compañía envió un comunicado el domingo por la noche diciendo que se opone a la decisión. La declaración decía que el Presidente Barack Obama quería retrasar el asunto hasta que él deje el cargo.

El presidente electo, Donald Trump, asumirá el cargo en enero. Él apoya el oleoducto. No está claro aún qué medidas podría tomar su Gobierno para dar marcha atrás a la decisión del Cuerpo de Ingenieros del Ejército ni el tiempo que eso tomaría.

## **Los manifestantes celebraron la decisión**

La decisión fue anunciada un día antes de que venciera una fecha límite. Esa fecha límite fue el plazo que dio el Gobierno para que centenares de personas del campamento Oceti Sakowin, o Consejo de los Siete Fuegos (Seven Council Fires), se retiren de las tierras federales donde se instalaron. Pero los manifestantes dijeron que están preparados para quedarse. Las autoridades dijeron que no los sacarán por la fuerza.

Mientras la noticia se extendía el domingo, los manifestantes aplaudieron y cantaron. Algunos entre la multitud tocaron los tambores.

Miles Allard es miembro de la reserva sioux de Standing Rock. Dijo que se sentía satisfecho, pero permanecía cauteloso porque "no sabemos lo que va a hacer Trump".

"El mundo entero está observando", dijo Allard. "Le estoy diciendo a toda nuestra gente que se levante y no se vaya hasta que esto acabe".

Loretta Lynch es la abogada más importante del Gobierno de Estados Unidos. Ella dijo que el Departamento de Justicia seguirá vigilando la situación. La seguridad de todos los que están en la zona es su principal preocupación, dijo Lynch.

Carla Youngbear es parte de la tribu Meskwaki Potawatomi. Hizo su tercer viaje desde Kansas para estar en la manifestación.

"Tengo nietos y voy a tener bisnietos", dijo. "Necesitan agua, por eso estoy aquí".

El Departamento de la Policía en el condado de Morton, dirigido por Kyle Kirchmeier, ha hecho gran parte del trabajo policial durante las manifestaciones. Dijo que "la policía local no tiene una opinión" sobre el oleoducto. Su departamento continuará haciendo cumplir la ley, dijo.

## **Los veteranos dicen que protegerán a los manifestantes**

Un grupo de veteranos también apoya a los manifestantes. Los veteranos son personas que estuvieron en el ejército. Un líder del grupo Veterans Stand for Standing Rock dijo que la tribu le pidió a los veteranos militares que evitaran tener problemas con la policía.

Muchos veteranos se reunieron con el organizador Wes Clark Jr.

Los líderes de la tribu le pidieron a los veteranos que no lleven a cabo ninguna acción directa, dijo Clark. También dijo que la Guardia Nacional y la policía están armados, advirtiéndole: "Si actuamos nos atacarán".

En su lugar, le dijo a los veteranos: "Si ven a alguien que necesita ayuda, bríndenle ayuda".

Hubo personas heridas durante manifestaciones anteriores. La policía le ha pedido a los manifestantes que se mantengan fuera de ciertas áreas.

Steven Perry tiene 66 años. Él es veterano y miembro de la tribu Little Traverse Bay Band de los indios odawa en Michigan. Él habló de una de las principales preocupaciones de los manifestantes: que el oleoducto podría dañar el agua potable. Esto no es solo un problema de los nativos americanos, dijo. "Este es un problema de todos".